

# Todos Amigos<sup>®</sup>

# 5

Año XXXX - N. 5 - Mayo - Junio 2020 - Imprimé à Taxe Réduite

## Lugares

# Puerto Rico, Isla del Encanto

### Personajes



**Rupri Kaur**





- En este número:**
- repaso de los tiempos pasados
  - subordinadas de relativo
  - el condicional
  - "se" impersonal y reflexivo
  - voz pasiva
  - marcadores temporales
  - marcadores contrastivos

**MP3 Versión audio**

Para todos los abonados, en las revistas se incluye la posibilidad de descargarse gratuitamente la versión audio de todas las revistas del área "recursos" de la web [www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com). en la versión MP3. Solo hay que entrar con el código presente en todos los números de la revista.

**Notas para el profesor**

Para el profesor, la suscripción a las revistas incluye la posibilidad de descargar gratuitamente, además del materia auditivo en MP3, las Notas para el profesor de todas\* las revistas disponibles en formato PDF. Solo hay que registrarse en el área "recursos profesores" de la web [www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com).

QUEDA PROHIBIDA TODA REPRODUCCIÓN NO AUTORIZADA CON CUALQUIER MEDIO, INCLUIDAS LAS FOTOCOPIAS, AUNQUE SEA PARA USO DIDÁCTICO O INTERNO. FOTOGRAFÍAS: POR LO QUE SE REFIERE A LOS DERECHOS DE REPRODUCCIÓN, EL EDITOR SE DECLARA TOTALMENTE DISPUESTO A NEGOCIAR LAS EVENTUALES COMPENSACIONES POR LAS IMÁGENES CUYAS FUENTES NO HAYAN SIDO ENCONTRADAS. LAS PÁGINAS WEB A LAS QUE SE HACE REFERENCIA EN ESTA PUBLICACIÓN SON DE DOMINIO PÚBLICO; LA EDITORIAL ELI SE PERMITE SU INCLUSIÓN SOLO CON FINES INFORMATIVOS. LA EDITORIAL ELI NO SE HACE RESPONSABLE DE SU CONTENIDO.

ELI srl, C.P. 6, 62019 Recanati, Tel. (071) 750701, Fax (071) 977851 Director: Lamberto Pigini.  
Redacción de textos: Raquel García Prieto. Autorización Trib. de Macerata N. 280 del 29 de julio de 1987.  
Realización: Tecno stampa, Loreto © ELI Italy 2020

**Dccionario**

**biodiversidad:** diversidad de las especies existentes



**Bienvenidos**

¡Hola a todos! Hemos llegado al último número de Todos Amigos, y para prepararnos para nuestras futuras vacaciones, vamos a hablar de una isla caribeña con mucho encanto. Y eso no es todo: también vamos a informarnos acerca de la colonización del espacio. Sin embargo, volviendo al planeta tierra... hablaremos de cómo ha mejorado el mundo en los últimos siglos y conoceremos a una joven cantante y activista guatemalteca que nos recordará lo hermoso que es vivir en armonía con la naturaleza y que hay luchar siempre por nuestros derechos. Y hablando de naturaleza, conoceremos un poco más un ingrediente de todas las cocinas del mundo: el aceite de oliva. En fin, muchas noticias, además de nuestros juegos y actividades. ¿Listos? Empecemos...

*Raquel*

**Sumario**

- 3 Personajes** Rupí Kaur
- 4 Lugares** Puerto Rico, Isla de Encanto
- 6 Reportaje** Conquista del espacio: ¿fantasía o realidad?
- 8 Nuestra gente** Sara Curruchich
- 10 Curiosidades del mundo** Un mundo... mejor
- 12 Raíces y Novedades** El aceite de oliva: origen y difusión
- 14 Juegos y Actividades**

**A vueltas por el mundo**

**Día Mundial de las Abejas**

Fue instituido por las Naciones Unidas en 2017. Se escogió el 20 de mayo porque coincide con la fecha de nacimiento de Anton Jansa, 20 de mayo de 1734, quien fuera uno de los pioneros en las técnicas de apicultura moderna. Pero, ¿por qué las abejas son tan importantes? Porque permiten la reproducción de muchas plantas, por lo tanto, aseguran la vida, inclusive la nuestra. Desafortunadamente, la contaminación y las actividades humanas se han convertido en una amenaza para las abejas. El Día Mundial de las abejas quiere recordar la importancia que tienen

estos insectos y animarnos a protegerlos, a detener la pérdida de la biodiversidad\* y la destrucción de los ecosistemas. En pocas

palabras, el día de las abejas nos recuerda que nuestra vida y la vida de todos en la Tierra dependen de un desarrollo sostenible.

**Verdadero o Falso**

- Mayo es el mes de las abejas.
- Anton Jansa creó técnicas modernas de apicultura.
- Las abejas favorecen la reproducción de muchas especies.
- La contaminación influye de manera leve en la desaparición de las abejas.
- Nuestra vida depende también de la vida de las abejas.

	<b>Verdadero</b>	<b>Falso</b>
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>





## Manifiesta su arte a través de dibujos y poemas, y lo ha difundido usando los medios más modernos: las redes sociales. Conozcamos a Rupí.

### Ficha personal

**Nombre:** Rupí

**Apellido:** Kaur

**Fecha y lugar de nacimiento:** 4 de octubre de 1992, Punjab, India

**Profesión:** poetisa, dibujante, escritora

**Detalles:** es una famosa instapoet (poetisa que publica su poesía en las redes sociales)



### Orígenes

Rupí Kaur nació en India pero su familia se mudó a Canadá cuando era muy pequeña. Y era solo una niña cuando empezó a dedicarse a diferentes actividades artísticas y creativas. Al principio lo hizo para superar sus dificultades con una lengua nueva para ella: el inglés. Después, el dibujo y la escritura se fueron convirtiendo en sus aliados\* a la hora de expresarse. Empezó a escribir poesías para ocasiones especiales como los cumpleaños de sus amigos.

### Actividad artística

Su debut en el ámbito de la ilustración tuvo lugar en 2009. Expuso sus dibujos en una muestra cuyo tema principal era la mujer con sus peculiaridades, sus problemas y su papel en la sociedad. Al principio compartía sus poemas de forma anónima pero luego fue cambiando de idea hasta que en 2013 se le ocurrió firmarlos con su nombre y publicarlos en Tumblr. En 2014 surgió lo que se convertiría en su estilo personal: la publicación en Instagram de breves poemas acompañados por ilustraciones.

### El reconocimiento

En 2014, Rupí publicó su primer libro de poesía *Milk and Honey (Leche y miel)*, y fue un éxito rotundo\*. El libro vendió más de 2,5 millones de copias, se\* coló en la lista de los best sellers del *New York Times* y fue traducido a 25 idiomas. Pero, ¿qué significa "leche y miel", por qué eligió este título? Rupí nos lo cuenta: «Está íntimamente relacionado con mi cultura. Tenemos una dieta muy especial y mi padre practica la medicina ayurvédica\*; en ella, leche y miel suelen ser grandes protagonistas de esta tradición médica, son elementos con efectos curativos. Esto es común en

# Rupí Kaur

varias religiones. La leche y la miel son dos sustancias rebosantes de significados simbólicos y con una fuerza reconocida desde la antigüedad».

### Estilo

Una de las características inconfundibles del estilo de Rupí es que escribe siempre en minúsculas. La joven escritora explica que las minúsculas otorgan simetría, regularidad, belleza a la "imagen" del texto poético. Pero, además, se trata de un homenaje a su lengua materna, que es el girma; en ella no hay letras mayúsculas y minúsculas, sino que todas las letras tienen la misma altura y son muy compactas. Además, Rupí tiene una manera muy especial de comunicarse: la llaman *instapoet*, es decir: poetisa que publica en las redes sociales. Rupí afirma: «Mucha gente desprecia a los *instapoets*, pero la verdad es que mis poemas empezaron a tener fama gracias a las redes sociales. Me han dado la oportunidad de llegar a muchos más lectores. Suelo expresarme de forma sencilla para hacerme entender por el público, pero también soy fiel a mi estilo personal».

### Inspiración

Rupí refleja en sus poemas temas de importancia vital y a la vez de gran dificultad para una joven como ella: la feminidad, el amor, el propio papel en la

sociedad, el respeto hacia sí mismos o la violencia, entre otros. Sus poemas y dibujos hablan de regeneración, de atravesar momentos difíciles para volver a tomar\* las riendas de la propia vida.

Si le preguntan cuál es su faceta preponderante entre la poesía y el dibujo, ella afirma: «Estoy convencida de que mi forma de concebir el arte es más que nada poseer la habilidad de expresarme: sencillamente eso. Dibujo y pinto desde los cinco años, pero también sé expresarme cosiendo, por ejemplo. Exteriorizar mis ideas y sentimientos es lo esencial, no importa cómo. Y la poesía es solo otro de los medios que utilizo. Una cosa es cierta: primero suelo ponerme a escribir y después voy trazando un dibujo que represente el poema... así que creo que, si tengo que elegir a la fuerza entre poesía e ilustración, elijo la primera».

### ¡Mucha suerte a esta joven y ya madura artista!

#### Diccionario

**aliados:** amigos, ayudantes, socios  
**rotundo:** completo, total  
**se coló en:** llegó, entró por sorpresa

**medicina ayurvédica:** medicina tradicional india  
**tomar las riendas:** dirigir, controlar



# Puerto Rico, Isla

## del Encanto

**Puerto Rico es la cuarta isla de las Grandes Antillas y ocupa una posición central entre las varias islas de Caribe. Forma parte de un archipiélago junto con las islas Vieques, Culebra y Mona. ¡Vamos a adentrarnos en el encanto de esta isla caribeña!**

### El estatus\* de Puerto Rico

El archipiélago de Puerto Rico fue un territorio ultramar\* de España durante 400 años, hasta que en 1898 fue cedida a los Estados Unidos, que la anexionaron como territorio propio. Sin embargo, todavía al día de hoy, su estatus político no está bien definido. A pesar de que se apela a las leyes estadounidenses, los puertorriqueños en la isla no pueden votar en las elecciones presidenciales de Estados Unidos. Aun así, la nacionalidad del ciudadano puertorriqueño es estadounidense y puede residir en cualquiera de los estados de Estados Unidos.

### San Juan

La Isla del Encanto debe este apodo a las tantas bellezas que posee, entre las que se encuentra San Juan, su capital, que cautiva\* con sus tesoros históricos, como la muralla que la rodea, las fortalezas y la típica arquitectura colonial. Fundada en 1521 se convirtió en el lugar militar estratégico más importante de América, por lo que tuvo que ser amurallada para protegerla de los intentos de conquista por parte de los holandeses

e ingleses. El Viejo San Juan, el casco antiguo de la ciudad, se caracteriza por callejuelas estrechas adornadas con adoquines\* azules y edificios coloniales de los siglos XVI y XVII.

### Encantos naturales

Además del encanto de la capital, Puerto Rico también ofrece un paraíso terrestre para el turista en busca de tranquilidad: aguas cristalinas, largas playas de arena blanca, bahías\* y bosques. Bahía Mosquito es considerada entre las más espectaculares del mundo, por la presencia de dinoflagelados, pequeños organismos que provocan el fenómeno de luz natural, o bioluminescencia. Puerto

Rico cuenta con tres de las cinco bahías lumiscentes existentes en el mundo.

### Parque Nacional El Yunque

Este parque nacional es uno de los bosques subtropicales más impresionantes del mundo. Su nombre se debe a la palabra de origen taíno\* *yu-ke* que significa tierra blanca. Con una vegetación característica subtropical, cuenta además con más de 20 tipos de orquídeas. Entre la fauna de la zona, podemos encontrar la serpiente boa, que a pesar de su tamaño, no es venenosa, y la rana coquí, típica de Puerto Rico que se ha convertido en su símbolo. La llaman coquí por el sonido que hace y es muy, pero muy pequeña, como la uña del pulgar.







## Caja de Muertos

Aunque el nombre os podrá asustar, la isla de Caja de Muertos es una pequeña isla deshabitada cerca de Puerto Rico, reserva natural y área protegida para la anidación\* de las tortugas marinas.

El clima subtropical del bosque del Yunque es como el que se estudia en los libros de geografía: llueve todo el tiempo, es muy húmedo y puede haber neblina en la parte más alta. No vas a encontrar a nadie, así que tranquilidad, soledad y naturaleza serán tus compañeros cuando vayas por los senderos de este bosque.

## Gastronomía

La cocina boricua\*, así como todos los platos latinoamericanos, se basa en arroz blanco acompañado de carnes o pescados. El plato típico es el mofongo, preparado con plátano\* verde, ajo y chicharrón crujiente machacados en un mortero\*, y se sirve dándole una forma de volcán cerrado. Otro plato típico es el arroz mamposteado, en el que el arroz

En Puerto Rico el inglés y el español son los idiomas oficiales, y la mayoría de puertorriqueños son bilingües.

se mezcla con las habichuelas, es decir, judías, guisadas con pimiento, jamón y ajo. ¡Toda una delicia para el paladar!

## Música

Otro atractivo de esta isla del encanto, es, sin lugar a dudas, su música. A ritmo de salsa con Marc Anthony, Gilberto Santarosa u Olga Tañón, a ritmo de pop latino con Ricky Martin, Jennifer López o Luis Fonsi. Si en cambio preferís el reguetón, entonces la lista es aún más larga, pero entre los más conocidos encontramos a Daddy Yankee, Bad Bunny, Ozuna, Anuel AA. ¿Conocéis a alguien más?



El famoso cóctel piña colada, cuyos ingredientes son la piña, crema de coco y ron, fue creado en San Juan en 1954 en el bar tender Ramón "Monchito" Marrero.



## Diccionario

**estatus:** posición que ocupa Puerto Rico, referido a su política y administración  
**ultramar:** del otro lado del mar  
**cautiva:** atrae  
**adoquines:** piedras labradas en forma de prisma para empedrados  
**bahías:** entrada natural de mar en la costa  
**anidación:** dicho de un ave, hacer nido

**origen taíno:** del pueblo amerindio establecido cuando se produjo el descubrimiento de América  
**boricua:** sinónimo de puertorriqueño  
**plátano:** fruto del plátano, mucho más grande, que se debe cocinar para comerlo  
**mortero:** especie de vaso que sirve para triturar o machacar especias o semillas

## Completa

1. El coquí es ...
2. En 1898 Puerto Rico ...
3. En 1521 se fundó ...
4. En Bahía Mosquito ...
5. Los idiomas oficiales de Puerto Rico son...
6. Ramón "Monchito" Marrero ...

## Completa con el relativo adecuado: la que, los que, con el que, en el que.

1. Por fin encontramos un hotel en San Juan ..... instalarnos.
2. Fíjate en esa chica, ..... lleva una camiseta rosa.
3. .... asistan al concierto de Ozuna podrán enviar fotos a los que no vayan.
4. Carlos es el autor ..... estoy escribiendo mi nueva novela



# Conquista del espacio: ¿fantasía o realidad?



**Muchísimas películas de ciencia ficción están ambientadas en el espacio, y sabemos que la ciencia lo sigue explorando con gran atención. El universo, ese desconocido... ¿se convertirá algún día en nuestro nuevo hogar?**

## El sueño

El mayor sueño del hombre siempre ha sido explorar y conocer la Tierra, y más allá de la Tierra. Julio Verne, en la segunda mitad del siglo XIX, escribió la novela *De la Tierra a la Luna*. En el libro imaginaba un viaje alrededor de la Luna y en el siglo siguiente se hizo realidad el primer alunizaje de la historia. John F. Kennedy, en los años 60 del siglo pasado, ya hablaba del cosmos\* como de la nueva frontera para la humanidad y hacía un llamamiento en\* pro de un uso pacífico del llamado "espacio exterior" y de la tecnología. Ya en el siglo XXI ha llegado la Estación Espacial Internacional (*International Space Station* o *ISS* en inglés), que es una estación en órbita que estudia las posibilidades y los probables problemas del hombre en el espacio. Participan en este proyecto Estados Unidos, Rusia, Japón, Canadá, Brasil y la mayoría de los estados europeos; esto confirma que gran parte del mundo siente la importancia que tiene el estudio del universo para el futuro de la humanidad.

## ¿Por qué el espacio?

Para Michael Griffin, que fue administrador de la NASA, el motivo de estos estudios no es solo la curiosidad científica propia del ser humano. Dice: «A largo plazo, una raza que vive solamente en un planeta no puede sobrevivir eternamente. Si

los seres humanos queremos perdurar durante miles de millones de años, no\* nos quedará más remedio que poblar otros planetas. La tecnología de la que disponemos actualmente solo nos permite imaginarlo, estamos en\* los albores de este sueño». La humanidad se podría extinguir en unos millares de años a causa de las guerras o de catástrofes naturales. Vivir en otros planetas, satélites o asteroides podría salvar nuestra especie. Además, como ya sabemos, nuestro planeta tiene recursos limitados, mientras que el universo podría estar lleno de posibilidades aún desconocidas para nosotros. Extraer minerales del espacio podría generar una nueva economía y también una forma de vivir diferente. Por ejemplo, el helio-3, muy abundante en la Luna, podría

convertirse en el combustible del futuro para producir energía eléctrica. Colonizar el espacio sería la solución al problema de la superpoblación del mundo, porque aumentaría el horizonte habitable.

## ¿Cómo llegar?

El ser humano debería, sobre todo, adaptarse a la ausencia de gravedad. A largo plazo, está demostrado que esta carencia provoca graves formas de osteoporosis. Además, para elegir un planeta adecuado hay que considerar las distancias: no debería estar demasiado lejos de la Tierra, ya que se necesitarán enormes recursos para conseguir poblarlo: agua, alimentos, materiales de construcción, energía, comunicaciones, gravedad artificial y sobre todo mano de obra. Además, debe tener una biodiversidad propia: seres vivos como microorganismos



La colonización del espacio ya es una realidad para los amantes de los videojuegos. El primer videojuego sobre este tema data del lejano 1984 y desde entonces han sido creados muchísimos más. Kerbal Space Program y Eve Online, por ejemplo. ¿Vosotros conocéis algún otro?

Mucha gente se opone a la idea de colonizar el espacio. Según un reciente sondeo, la mayoría de los norteamericanos cree que habría que intentar resolver los problemas del planeta Tierra en lugar de programar una mudanza masiva del hombre a otros planetas.



### ¿Adónde ir?

Hay muchas posibles metas en nuestro sistema solar, así que en el entero universo... ¡son infinitas! En nuestro sistema solar, el hombre podría asentarse en la Luna, que es fácil de alcanzar; sin embargo, tiene pocos recursos de hidrógeno, nitrógeno y carbono. El planeta Mercurio presenta una situación parecida, pero tiene más luz solar. Luego está Venus, que es el más cercano a la Tierra y presenta características parecidas (por eso se llama "planeta gemelo"), aunque también tiene importantes carencias: no contiene agua y su temperatura es elevadísima. Marte, el planeta protagonista en cuanto a estudios de colonización, está muy lejos de la Tierra, pero presenta todos los elementos necesarios para la vida humana: microorganismos, plantas y agua, además de una atmósfera, aunque sea menor que la de la Tierra y no protege totalmente de las radiaciones solares y cósmicas. Por ahora el ser humano no podría vivir en Marte más de un minuto sin protección, pero sigue siendo



el planeta con las condiciones más favorables de todo el sistema solar. Otras posibles metas en fase de estudio son los asteroides, las lunas de Júpiter y las de Saturno.

y plantas. Pero si el planeta no tiene estas características, existiría también la posibilidad de cambiarlo. El hábitat y los organismos que necesitamos para sobrevivir pueden ser aislados completamente del ambiente exterior, construyendo un ambiente terrestre artificial o una estación espacial. Otra idea sería intentar transformar el ambiente no terrestre en uno compatible con la vida. O probar a "importar" organismos terrestres e intentar que sobrevivan en el nuevo planeta. ¿Ciencia ficción o realidad?

### Presente y futuro

El famoso científico Stephen Hawking afirmó que es necesario poner en marcha la colonización del espacio en los próximos 200 años, o la raza humana podría extinguirse\*. Estados Unidos y muchos otros países, además de empresarios como el célebre Elon Musk, están invirtiendo enormemente en pruebas de colonización. La Luna es el territorio de prueba más natural porque está cerca y permite la realización de muchos experimentos, pero el objetivo real es Marte. ¿Cómo? Los científicos están proyectando máquinas que creen el oxígeno suficiente para mantener en vida a los hombres en el planeta. Además, se está estudiando cómo cultivar alimentos en zonas específicas con luz artificial y plantas genéticamente modificadas. Se necesitarán hábitats protegidos, y los científicos los están ideando. También se están desarrollando impresoras en 3D para realizar recursos, transformando los que posee ya el planeta Marte. En resumen: al ser humano todavía le queda un largo camino por recorrer, pero la colonización del espacio está ante nosotros. «No sé cuándo, pero algún día habrá más gente en otros planetas que en la Tierra. Podrían vivir en la Luna, o en las lunas de Júpiter, o en otros planetas. Podrían incluso habitar los asteroides...». (Michael D. Griffin, NASA)

### ¿Estás de acuerdo con estas afirmaciones?

	SÍ	NO	POR QUÉ
<p>“Si los seres humanos queremos perdurar durante miles de millones de años, no nos quedará más remedio que poblar otros planetas”.</p> <p>Michael Griffin</p>			..... ..... ..... .....
<p>“Es necesario poner en marcha la colonización del espacio en los próximos 200 años, o la raza humana podría extinguirse”.</p> <p>Stephen Hawking</p>			..... ..... ..... .....
<p>“No sé cuándo, pero algún día habrá más gente en otros planetas que en la Tierra. Podrían vivir en la Luna, o en las lunas de Júpiter, o en otros planetas. Podrían incluso habitar los asteroides...”</p> <p>Michael Griffin</p>			..... ..... ..... .....
<p>“A alguna gente no le gusta el cambio, pero necesitas abrazarlo si la alternativa es el desastre”.</p> <p>Elon Musk</p>			..... ..... ..... .....

### ¿Cuál es tu planeta ideal? ¿Cuáles son sus características?

.....  
.....

### Diccionario

**cosmos:** universo  
**en pro de:** a favor de  
**no nos quedará más remedio que:** nuestra única opción será  
**en los albores:** en los primeros momentos, empezando  
**extinguirse:** desaparecer por completo



**Cuando la música revela la historia, la geografía, la lucha y el compromiso, esta se convierte en portavoz de una voz. Si a esa voz le añadimos juventud y la cultura maya\* entonces estamos hablando de la cantante y compositora Sara Curruchich, guatemalteca y activista por los derechos de las mujeres. Vamos a conocerla un poco más.**

# Sara Curruchich

## Biografía

Sara nació en 1993 en un pueblo de Guatemala, de su padre aprendió a tocar la guitarra, de su madre a cantar. La menor de 6 hermanos, recuerda su infancia entre música, estudios y labores agrícolas, teniendo que vivir la discriminación y la exclusión que sufren las mujeres indias de Guatemala. Tras la muerte de su padre, dejó de cantar durante un tiempo, pero ayudando en casa, volvió la alegría de cantar, cosa que hace en su lengua materna *kaqchiquel*, porque la conecta aun más con la naturaleza y su historia familiar. Sara estudió en una escuela de música y en 2012 formó un grupo. Ese mismo año fue invitada a ir a Alemania, para cantar junto con la Filarmónica de Dresden.

## Sus canciones

Sara escribe sus canciones pensando en la memoria de los maya, en el respeto de la



naturaleza y en sus raíces. En su primera canción, "*Ch'uti'xtän*" *Niña*, que la hizo conocer en Guatemala, habla de su padre, y mezcla el idioma castellano con el *kaqchiquel* logrando una letra única

caracterizada por su voz melódica. Con la canción *Resistir*, queda clara su posición de activista, ya que trata el tema de la opresión y violencia, y los derechos de las comunidades indígenas. La misma Sara





**El kaqchiquel es una de las lenguas de origen maya más importantes de Guatemala: la hablan medio millón de guatemaltecos que son, además, bilingües.**

dice que «es importante resistir la lucha para proteger y salvaguardar los idiomas originarios», y además destaca que «estas canciones son una manera de fortalecer, articular y tejer una comunidad mucho más grande». En 2017 presentó la canción *Hijas e Hijos de la Tierra* en la que se enfoca aun más en los derechos humanos.

Su primer álbum *Somos* grabado en 2019 en Europa, simboliza el esfuerzo de toda su vida.

### Activista

Esta joven nos ha dejado claro que ser indígena, por más que estemos en pleno siglo XXI, no es nada fácil, y si además es mujer, la cosa se pone peor. En Guatemala y otros sitios, a los indios se les menosprecia\*, pensando que todos son iguales, hacen el mismo trabajo y hasta se llaman con el mismo nombre. Sara cuenta que aunque «...se niega el racismo, me parece importante que hablemos de

esto, pues uno de los primeros pasos es poner sobre la mesa este mal estructural, una realidad que debemos cuestionar, reflexionar y erradicar en todas sus formas en Guatemala».

### La naturaleza en música

La canción *Matyox K'aslem*, es un himno de «agradecimiento a la tierra, a los ríos, al respirar, a sentir el sol, el sentir acompañamiento de muchos seres». Con estas palabras Sara resume esta hermosa canción que le recuerda además a su mamá mientras trabajaba la tierra, ya que le hablaba a las semillas, las plantas. Pero, ¿qué significa *Matyox K'aslem*? ¡Gracias Vida!

### Documental *Desde Nuestro Muxu'x*

Sara fue galardonada con el premio *Award of Merit* en la categoría *Latin/Hispanic* del Festival *Best Shorts Competition* de Estados Unidos en 2019, documental que representa un retrato íntimo de la cantante en el que da a conocer su vida y carrera.

### Diccionario

**maya:** cultura de un antiguo pueblo que vivió en la zona de México hasta Honduras  
**menosprecia:** tener a alguien en menos de lo que merece, despreciar

## Encuentra en el texto la palabra correspondiente a las siguientes definiciones.

1. persona que está autorizada para hablar en nombre de un grupo: .....
2. personas que hablan dos lenguas: .....
3. arrancar, quitar de raíz: .....
4. representación cinematográfica con carácter informativo o didáctico: .....
5. descripción de la figura o carácter de una persona: .....
6. composición poética o musical con el fin de exaltar a una persona u otra cosa: .....





# Un mundo... mejor

**De acuerdo a un reciente sondeo, el mundo no está ni en lo más mínimo mejorando con el pasar de los años, más bien todo lo contrario. O por lo menos esta es la percepción que muchos tienen, pero, ¿de verdad es así?**

## **Pesimismo**

En Suecia solo el 10% de la población cree que el mundo está mejorando, en Estados Unidos lo cree un 6% y en Alemania nada más un 4%. ¿Cuáles son las razones de todo este pesimismo? Tanto los fuertes problemas a nivel ecológico que nos toca vivir hoy, como la contaminación que aumenta cada vez más, son fuente de grandes preocupaciones. Además, siguen las guerras en varias partes del mundo y desastres humanitarios\* relacionados con la inmigración. De la misma manera, en el mundo occidental, que es el más próspero, la percepción es la de un empobrecimiento general de la calidad de vida, debido al trabajo precario, a la competición, a la vida urbana y al

aislamiento social que ha traído consigo la tecnología. Sin embargo, si vemos las estadísticas, la situación es muy diferente de lo que pensamos.

## **Pobreza**

Echemos un vistazo a la situación general: en 1820, solo una pequeña élite disfrutaba de altos estándares de

vida, mientras que la mayor parte de la población vivía en extrema pobreza. Desde entonces, el nivel de extrema pobreza se redujo cada vez más. Poco a poco, más países en el mundo han incrementado su productividad gracias a la industrialización, obteniendo los siguientes resultados: en 1950, tres cuartas partes del mundo vivía en extrema





pobreza, en 1981, un 44%, mientras que en 2016 era menos de un 10%. Dicho de otro modo, en los últimos 200 años el bienestar se difundió más allá del mundo occidental. Países como India o China, por ejemplo, que hasta hace poco eran pobres y subdesarrollados\*, lograron desarrollar sus economías de forma muy competitiva.

y esta tendencia sigue creciendo, con lo que podemos ser optimistas. Según los cálculos, para 2100, la población mundial habrá disminuido, pero casi todos tendrán por lo menos un diploma de bachillerato.

### Salud

A lo mejor, si no vemos el progreso es porque no nos damos cuenta de lo sería

Es obvio que la medicina ha tenido un rol fundamental en todo esto, especialmente en el descubrimiento de los antibióticos y de las vacunas\*.

### Libertad

A lo largo del siglo XIX, más de una tercera parte de la población mundial vivía bajo regímenes coloniales\*, mientras que el resto del mundo bajo estados autocráticos\*. Hacia finales de



Los medios de comunicación se enfocan en los pocos datos negativos, trágicos y catastróficos a su disposición, porque venden más. De esta forma, ignoran la mayor parte de las noticias y datos positivos. Tenemos que ser conscientes de las mejoras que ha hecho el hombre. De hecho, tener más confianza en las posibilidades del ser humano es y será la base del progreso.

### Alfabetización\* y educación

Una vez más, números en mano. En 1820, en el mundo, solo una persona de cada 10 mayor de 15 años sabía leer y escribir. Imaginaos la gente que vivía en el siglo XIX: un 90% no sabía ni leer ni escribir. En 1930, en cambio, una persona de cada tres había sido alfabetizada. Hoy, nos encontramos con un 85%. El estudio y la educación escolar son fundamentales para el crecimiento de la tecnología, para el desarrollo de las ciencias, y por ende, para una mejoría de la vida. Los jóvenes, hoy en día, tienen un nivel de educación muy alto con respecto al pasado,

que era la situación en el pasado. En el siglo XIX, un 43% de los niños moría antes de los 5 años, y esto en cualquier parte del mundo. La gran mejora de las condiciones sanitarias no tuvo lugar solo gracias a la medicina, sino también a las nuevas condiciones de vida que disminuyeron el número de infecciones. El saneamiento\* de los terrenos, una mayor atención a la higiene, la productividad agrícola y los intercambios comerciales con otros países, nos han vuelto más resistentes. Las mejoras en la alimentación y en la salud nos hicieron más inteligentes y más altos.

siglo, hubo movimientos en pro de la libertad política, que lamentablemente fueron reprimidos por regímenes autoritarios. Fueron precisamente los conflictos entre las grandes potencias que llevaron a la dos Guerras Mundiales del siglo XX. Pero, a mediados siglo, el mundo cambió por completo. Los imperios coloniales se derrumbaron y los países bajo estos regímenes llegaron a ser democráticos. La expansión de la democracia creció, extendiéndose cada vez más, y hoy, una persona de cada dos, vive en un país democrático. La mayor parte de personas que viven en un país autocrático están concentradas en China. Además, la defensa por los derechos ha crecido y mejorado notablemente en los últimos 30 años.

### Completa con expresiones de cantidad.

1. .... de los suecos piensan que el mundo está mejorando.
2. En 1950, la extrema pobreza era la condición ..... de la población mundial.
3. En 1930 ..... sabía leer y escribir.
4. Un joven, hoy en día, es alfabetizado ..... de casos.
5. En el siglo XIX, muchos niños morían ..... de vida.
6. En 2100 ..... de la población mundial tendrá un diploma de bachillerato.

### Responde.

En tu opinión, la situación en el mundo, ¿está mejorando? ¿Cuál es tu percepción?

.....

### Diccionario

- desastre humanitario:** hecho trágico en el que mueren muchas personas
- subdesarrollados:** situación de un país que no alcanza determinados niveles económicos
- alfabetización:** proceso de enseñanza de lectura y escritura
- a lo mejor:** tal vez
- saneamiento:** conjunto de técnicas que mejoran las condiciones higiénicas de una comunidad
- vacunas:** preparado de antígenos que provocan una respuesta de defensa
- regímenes coloniales:** sistema social en el que un estado extranjero domina otro
- autocráticos:** dicho de una persona que ejerce por sí sola la autoridad suprema en un Estado.





# El aceite de oliva: origen y difusión

**Pilar de la dieta mediterránea, el aceite de oliva es sinónimo de beneficios nutritivos, en cosmética y mucho más. Vamos a adentrarnos en los aportes que nos proporciona el oro líquido.**

## Origen, entre historia y leyenda

El aceite de oliva nació de la rivalidad entre la diosa de la sabiduría Atenea y Poseidón, dios de los mares. Atenea, vencedora de la batalla, hundió su lanza en una roca, de la cual surgió el primer olivo, que dio cuna a los demás dioses griegos.

Aunque se trate de mera leyenda, hoy

en día, en el lugar donde "ocurrieron" estos hechos, existe un árbol de olivo. Pero si a esta leyenda preferís la historia, os cuento que el origen del olivo es tan, pero tan remoto, que a ciencia cierta no se sabe reconducir a una fecha exacta su nacimiento. Sin embargo, se han encontrado restos fósiles de olivo de unos 12.000 años antes de Cristo, en el norte de África. En España, hay evidencias que demuestran que se remonta a la edad de bronce. Hoy en día existen más de 2.000 variedades de olivo, y 400 se encuentran solo en España.

## Tipos de aceite de oliva

Las denominaciones del aceite tienen que ver con la obtención del mismo a partir de las aceitunas, clasificándose como sigue:

- Aceite de oliva virgen extra: el

más puro y concentrado, que se obtiene del primer prensado\* de las aceitunas;

- Aceite de oliva virgen: también este se obtiene solo de aceitunas con algunos defectos, imperceptibles a los que no son catadores\*;
- Aceite de oliva: es una mezcla de aceites de oliva con aceites defectuosos, es decir, que no alcanzan determinados parámetros, por lo que pierden la cualidad de virgen.
- Aceite de orujo de oliva: aceite que se obtiene con la totalidad de la aceituna, incluyendo el hueso, también llamado orujillo. Este tipo de aceite es el de más baja calidad.

## Uso en la cocina

Como ya hemos dicho, el aceite de oliva es el pilar fundamental de la dieta mediterránea, modelo de alimentación





¿Sabías que se pueden hacer catas de aceite? Las catas son degustaciones hechas por expertos, en las que se describen las características del aceite. ¿Cómo se hacen? En 4 fases: la fase visual en la que se puede observar el color y aspecto; la fase olfativa, en la que se tapa la copa de aceite y se aspira el aroma. Luego, sigue la fase gustativa, en la que se prueba muy lentamente el aceite, para terminar con la fase táctil, en la que con la ayuda de la lengua y el paladar, se analiza su textura\* y su consistencia.

sana y equilibrada en todo el mundo. Debido a sus propiedades, el aceite de oliva es adecuado para preparaciones de altas temperaturas, ya que no produce reacciones tóxicas como en otro tipo de aceites. Por lo tanto, se

su cocción. De esta forma mantenemos intactas sus características saboreando su inconfundible sabor y textura en el paladar. Recordemos el uso que hacían de este aceite los antiguos egipcios, en el 2.000 a.C.: se lo comían con pan.

para luego incorporarlo a la comida. Por ser rico en vitaminas y antioxidantes se ha utilizado en jabones, cremas hidratantes, aceites corporales. El aceite de oliva ayuda a restaurar los niveles naturales de la humedad de la piel, favoreciendo la conservación de la membrana celular, además de ayudar a prevenir el envejecimiento de la piel. Para terminar, es un óptimo cicatrizante, relajante y tonificante.



aconseja su uso para la elaboración de alimentos salteados, asados, estofados y fritos. Pero, por lo general, solemos consumirlo más en crudo, para aliñar ensaladas, carnes, pescados después de

### Otros usos

Si bien os pueda parecer extraño, el uso del aceite no empezó en la cocina, sino en la cosmética: los antiguos egipcios ya lo utilizaban en sus rituales fúnebres,

### Producción de aceite de oliva en España

Aunque la comunidad autónoma de Andalucía, en particular la zona de Jaén y la cuenca\* alta del Guadalquivir, es la que posee más olivares, el olivo se cultiva también en otras áreas de España, con una ocupación de más de 2 millones de hectáreas en toda la península. España es líder mundial en la producción de aceite de oliva, seguido a gran distancia por Italia, Grecia y Portugal. Este *ranking*\* se mantiene intacto también en lo que concierne a la exportación de aceite. Cabe recordar que España también es productora de aceitunas de mesa, es decir, las aceitunas que no se utilizan para hacer aceite. Estas aceitunas se pueden comer en salmuera, es decir, en su misma agua, proceso que permite su conservación.

## Indica a qué corresponden las siguientes cifras

- |                |               |      |
|----------------|---------------|------|
| 1. 12.000 a.C. | 3. 2.000 a.C. | 5. 4 |
| 2. 400         | 4. 2 millones |      |

### Diccionario

**prensada:** apretada en un instrumento que compacta  
**catadores:** persona o experto de vinos, aceites, cerveza  
**cuenca:** territorio cuyas aguas afluyen a un mismo río, lago  
**ranking:** clasificación  
**textura:** (aqui)estructura del aceite, su densidad

# Completa este texto de Rupi Kaur.

- estaba más que hecho
- lleva siempre consigo
- vivirlo al máximo
- “Me voy a sentar a escribir un libro”
- narración completa
- reapropiarse de

«Nunca he pensado: **1.** ..... Cuando empecé a esbozar mi libro, en realidad ya **2.** ..... Pero yo no quería un montón de poesías una tras otra: quería algo más que eso. Quería colocarlas en una secuencia y enlazadas entre ellas como momentos únicos de una **3.** ..... Milk and Honey es, por lo tanto, un único poema sobre una joven mujer que en el capítulo uno atraviesa la experiencia de la violencia familiar pero poco a poco, al crecer, consigue **4.** ..... su cuerpo. Un proceso de gran importancia, porque es su salvación. En el capítulo dos llega el amor y en el capítulo tres también el dolor que el amor **5.** ..... : el mensaje que quería transmitir a los lectores es cómo atravesar ese dolor, ir más allá y curarse; pero al mismo tiempo, cómo celebrarlo, **6.** ..... Este es el viaje».



## Resuelve estos anagramas.

Son palabras que encontrarás en nuestro artículo sobre el aceite.



- E E A A N T**

1. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- A A U E I C T N S**

2. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- I O U O L L J R**

3. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- E I I O S C P G**

4. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
- E E E E I I O T N M C N V J**

5. [ ]
- É A N J**

6. [ ] [ ] [ ] [ ]

¿Recuerdas las denominaciones del aceite? Escríbelas en orden:

.....

.....

.....



# Escoge la respuesta correcta

## 1. La gente tiende a ser pesimista porque...

- A.  el nivel de pobreza en el mundo ha aumentado.
- B.  ha leído estadísticas acerca de los graves problemas en el mundo.
- C.  hay muchos problemas de polución y conflictos en el mundo.

## 2. En los últimos 200 años

- A.  los casos de extrema pobreza son cada vez menos frecuentes.
- B.  menos del 10% de las personas en el mundo son extremadamente pobres.
- C.  el bienestar se ha difundido en China e India.

## 3. Una persona analfabeta ...

- A.  sabe leer y no sabe escribir.
- B.  no sabe ni leer ni escribir.
- C.  nunca ha ido a la escuela.

## 4. Hay razones para ser optimistas porque...

- A.  se ha difundido la tecnología.
- B.  los jóvenes tienen mucha educación.
- C.  para 2100 la población mundial habrá disminuido muchísimo.

## 5. En 1800...

- A.  el 43% de los niños moría antes de los 5 años en África.
- B.  el 43% de los niños moría después de los 5 años.
- C.  el 43% de los niños moría antes de los 5 años.

## 6. La democracia en el mundo...

- A.  se había difundido antes de los conflictos mundiales.
- B.  se extendió cada vez más después de los conflictos mundiales.
- C.  se extendió a mediados del siglo XIX.

# ¿Recuerdas el artículo acerca de Sara Curruchich?



## Escribe verdadero o falso en las siguientes afirmaciones:

1. Sara quedó huérfana de madre y padre cuando era niña. ....
2. En 2012 formó un grupo musical. ....
3. Sara canta solo en su lengua materna, el kaqchiquel. ....
4. Sara lucha a favor de su etnia. ....
5. La canción Matyox K'aslem, significa "Muchas Gracias". ....
6. En 2019 recibió un premio por su canción Resistir. ....

Soluciones a pie de página.

### Soluciones

P. 2 Verdadero o falso. 1F; 2V; 3V; 4F; 5V. P. 4-5 Completa. (Posible respuesta) 1 El coquí es una rana muy pequeña; 2 En 1898 Puerto Rico fue cedida a los Estados Unidos; 3 En 1521 se fundó San Juan; 4 En Bahía Mosquito se puede ver el fenómeno de la bioluminiscencia; 5 Los idiomas oficiales de Puerto Rico son el inglés y el español; 6 Ramón "Monchito" Marrero fue la persona que creó el cóctel piña colada. Completa con el relativo: 1 en el que; 2 la que; 3 los que; 4 con el que. P. 6-7 ¿Estás de acuerdo con estas afirmaciones? Respuesta libre. ¿Cuál es tu planeta ideal? ¿Cuáles son sus características? Respuesta libre. P. 8-9 Encuentra en el texto la palabra: 1 portavoz; 2 bilingües; 3 erradicar; 4 documental; 5 retrato; 6 himno. P. 10-11 Completa (Posible respuesta). 1 El 10%; 2 general; 3 una persona de 3; 4 en la mayoría; 5 antes de los 5 años; 6 la mayor parte. Responde. Respuesta libre. P. 12-13 Indica a qué corresponden las cifras: 1 edad aproximada de restos fósiles de olivo; 2 variedades de olivo en España; 3 los egipcios comían pan con aceite; 4 hectáreas cultivadas de olivo en España; 5 fases para catar el aceite. P. 14-15 Completa este texto de Rupí Kaur. 1 "Me voy a sentar a escribir un libro" 2 estaba más que hecho, 3 narración completa, 4 reapropiarse de, 5 lleva siempre consigo, 6 vivirlo al máximo. Resuelve estos anagramas: 1 Atenea; 2 aceitunas; 3 orujillo; 4 egipcios; 5 envejecimiento; 6 Jaén. Denominaciones del aceite de oliva: aceite de oliva virgen extra; aceite de oliva virgen; aceite de oliva; aceite de orujo. Escoge la respuesta correcta: 1c; 2a; 3b; 4b; 5c; 6b. Verdadero o Falso: 1F; 2V; 3F; 4V; 5F; 6F.





# ¡Anima tus clases!



## Materiales de audio

La suscripción a la revista incluye acceso gratuito a los audios (en formato mp3). Disponibles desde el área de recursos de nuestra página web en [www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com)

## Guía didáctica

La suscripción también incluye acceso libre para descargar audios en formato mp3, así como guías didácticas en formato pdf de todas las revistas. Para acceder a todos estos recursos, el profesorado debe registrarse en la sección de recursos de nuestra página web en [www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com)

English



escuela primaria  
nivel elemental  
nivel intermedio inferior  
nivel intermedio  
nivel intermedio superior

Français



escuela primaria  
nivel elemental  
nivel intermedio inferior  
nivel intermedio  
nivel intermedio superior

Lingua latina



nivel elemental

Italiano



escuela primaria  
nivel elemental  
nivel intermedio inferior  
nivel intermedio  
nivel intermedio superior  
nivel superior

РУССКИЙ ЯЗЫК



nivel intermedio inferior

Deutsch

Español



nivel elemental  
nivel intermedio inferior  
nivel intermedio  
nivel intermedio superior

escuela primaria

nivel elemental

nivel intermedio

nivel intermedio inferior

nivel intermedio superior

## Revistas de idiomas ELI

[www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com)